

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1951)  
**Heft:** 1

**Erratum:** Erratum

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ERRATUM



C. L. Burgauer & Cie, Zurich

Dans le Numéro spécial que nous avons sorti de presse à l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de « TEXTILES SUISSES », nous avons fait paraître à la page 104 le document ci-contre.

Nous le reproduisons ici après avoir rectifié l'erreur qui s'est glissée dans la raison sociale du fabricant.

In the Special Number published on the occasion of the 25th anniversary of "TEXTILES SUISSES", the illustration opposite appeared on page 104. We reproduce it here again after having rectified an error which occurred in the name of the manufacturer.

En el Número extraordinario que hemos publicado con motivo del 25º aniversario de « TEXTILES SUISSES », insertamos en la página 104 este mismo documento.

Le reproducimos aquí después de haber rectificado la errata que se había introducido en cuanto a la razón social del fabricante.

In unserer Spezialnummer zum 25-jährigen Jubiläum von « TEXTILES SUISSES » haben wir nebenstehende Abbildung auf Seite 104 veröffentlicht.

Nachdem sich ein sinnstörender Irrtum in der Firmenbezeichnung eingeschlichen hat, bringen wir hier nochmals die Photo mit richtiggestelltem Namen.

## CRÉATION

### 35. Schweizer Mustermesse 1951 in Basel

Wie gewohnt waren die Schweizer Textilien an der Mustermesse sehr stark vertreten. In Halle II konnten die Messebesucher die Stände von ungefähr 80 Ausstellern : Fabrikanten von Garnen, Stoffen, Kleidern, Wäsche, Schuhen, Taschentüchern, Zubehörteilen etc., bewundern. Jedes Jahr gewinnt man erneut den Eindruck, dass allgemein grosse Anstrengungen gemacht werden, um auf gefällige und neuzeitliche Weise auszustellen, welches Ziel, wie man sich überzeugen konnte, auch fast immer erreicht wurde. In ihrer Gesamtheit wirkten die individuell, aber im gleichen Geiste gestalteten Stände äusserst vielfältig, jedoch keineswegs uneinheitlich.

In der Halle « Crédation » hingegen, welche eine Art Produktionsauslese birgt, wurde nach festen Grundsätzen vorgegangen und die Einzeltdendenzen einem von Donald Brun, dem bekannten Graphiker, entworfenen Gesamtplan untergeordnet. Hier waren keine ausgesprochen merkantilen Ueberlegungen massgebend, sondern

einzig das Streben nach künstlerischer Verfeinerung, harmonischer Gestaltung und tadeloser Ausführung. Das Ganze wirkt reich, ja sogar luxuriös, ist aber vielleicht von etwas kalter Eleganz, die nichtsdestoweniger gefällt und beachtet wird. Mit der Halle « Crédation » wurde ein Ausstellungs-Stil begründet, der in der ganzen Welt Anklang und Nachahmung gefunden hat. « Crédation » ist ein kristallklarer Spiegel, der das schöne Antlitz der Schweizer Textilien wiedergibt. C.

